

Day 60 / 100

Episode 123 · Part 28/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 95:50–99:11 (201초)

오늘 이야기

다시 늘어난 길거리 흡연·전자담배, 그리고 '클겨(클린 거드랑이)' 트렌드

다니엘은 사이버트럭이 특히 많았던 샌디에이고 얘기를 짧게 하고, 마지막 관찰로 동네에 전자담배와 흡연자가 눈에 띄게 늘었다고 말합니다. 준은 사무실에도 지정 흡연 구역이 없어 밖으로 나가지만 밖도 금연이라서, 결국 금연 표지판 앞에 수십 명이 모여 피우는 아이러니를 설명합니다. 이어 준은 '클겨', 즉 '클린 거드랑이'라는 신조어를 소개합니다. K팝 아이돌이 민소매를 입고 거드랑이를 제모한 모습에서 비롯돼 젊은 남성들 사이에서 위생과 자기 관리의 미덕으로 여겨지는 트렌드입니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 It definitely stuck out.

확실히 눈에 띄었어.

stick out의 과거형 stuck out. 사람·물건이 주변과 달라서 '튀다'고 할 때. 'You'll stick out in that outfit.'

2 I have one final observation.

마지막으로 관찰한 게 하나 있어.

observation = 관찰한 점, 소견. 'one final ~'으로 마지막 항목을 예고. 발표나 피드백 마무리에 유용.

3 I don't know if it's like a formal trend.

공식적인 트렌드인지는 모르겠지만.

I don't know if ~ = ~인지는 모르겠지만. 단정을 피하며 관찰을 꺼내는 완충 표현. 뒤에 but으로 본론 연결.

4 It felt like smoking and vaping were kind of going away.

흡연이나 전자담배가 좀 사라져 가는 느낌이었어.

go away = 사라지다, 없어지다. It felt like ~ = ~인 느낌이었다. kind of로 단정을 완화.

5 For me, with my kids, it's a little annoying.

아이들이 있는 나한테는 좀 거슬려.

annoying = 짜증 나는, 거슬리는. a little로 강도를 낮춰 불만을 부드럽게. 'For me, ~' 로 개인 입장임을 표시.

6 I just had to comment on it because I see them so much more than last year.

작년보다 훨씬 많이 보여서 그냥 한마디 해야 했어.

had to comment on ~ = ~에 대해 한마디 하지 않을 수 없었다. so much more than last year = 작년보다 훨씬 많이. 비교 표현 연습.

7 They don't really give you a dedicated smoking area, even in offices.

사무실에서조차 지정 흡연 구역을 제대로 안 만들어 줘.

dedicated = 전용의, 지정된. 'a dedicated space/line/team' 등 업무 영어에서도 빈출. don't really = 그다지 ~하지 않다.

8 I don't know if it's in quiet protest of the rule.

그 규칙에 대한 조용한 항의인지는 모르겠어.

in protest of ~ = ~에 항의하여. quiet protest = 조용한 항의. 격식 있는 표현을 가볍게 농담조로 사용.

9 I think it's the latter, but they just don't care.

후자인 것 같은데, 그냥 신경을 안 쓰는 거야.

the former / the latter = 전자 / 후자. 두 선택지를 제시한 후 고를 때 쓰는 핵심 표현. don't care = 신경 안 쓰다.

10 All the employees spill out and start right there.

직원들이 다 쏟아져 나와서 바로 거기서 시작해.

spill out = (사람들이) 쏟아져 나오다. right there = 바로 거기서. 퇴근 시간 풍경 묘사에 딱 맞는 동사.

11 I actually didn't observe an increase, but maybe you're right.

사실 늘어난 건 못 느꼈는데, 네 말이 맞을지도.

I didn't observe ~ = 나는 ~를 관찰하지 못했다. maybe you're right = 네 말이 맞을 수도. 반대 의견을 부드럽게 말하고 여지를 남기는 패턴.

12 Do you know this word called 클거?

'클거'라는 말 알아?

this word called ~ = ~라는 단어. 신조어·유행어를 소개할 때. 'Have you heard of ~?'로도 바꿔 쓸 수 있어요.

13 클거 is short for 클린 거드랑이.

'클거'는 '클린 거드랑이'의 줄임말이야.

be short for ~ = ~의 줄임말이다. 'ASAP is short for as soon as possible.' 약어 설명 필수 패턴.

14 It's been seen as a virtue.

미덕으로 여겨져 왔어.

be seen as ~ = ~로 여겨지다. virtue = 미덕. 현재완료 수동 'It's been seen as'로 지속되는 인식을 표현.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
stick out / stuck out	튀다, 눈에 띄다	It was... It definitely stuck out.
observation	관찰(한 점), 소견	I have one final observation.
vaper / vape	전자담배 피우는 사람 / 전자담배(를 피우다)	there are so many vapers- Mm ...and smokers.
go away	사라지다, 없어지다	it feels like smoking, vaping, like It's kinda going away.
huddle(d)	모여 웅크리다, 떼로 모이다	just like a mass of them huddled and just the smoke emanating from their vapes.
emanate from	~에서 피어오르다, 발산되다	the smoke emanating from their vapes.
annoying	짜증 나는, 거슬리는	Yeah, for me with my kids it's a little annoying.
dedicated	전용의, 지정된	they don't really give you a dedicated smoking area
in protest of	~에 항의하여	I don't know if it's in like quiet, you know, protest of the, the rule.
the latter	후자	I think it's the latter, but they just don't care.
spill out	쏟아져 나오다	all the employees, they like- Come out ... spill out and start right there.
be short for	~의 줄임말이다	클거 is short for 클린 거드랑이.
stem from	~에서 비롯되다	I think this, like, stemmed from the K-pop idols
virtue	미덕	and it's and it's been seen as a virtue.
hygienic	위생적인	like hygienic, they take care of themselves.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	sticks out everywhere, but especially on the streets of Seoul. 어디서나 튀지만, 특히 서울 거리에서는 더 그래.
0:04	Mm-hmm.
0:04	Sorry, the one place saw so many of them, I think I commented on this, was San Diego, like southern California. 그런데 사이버트럭을 가장 많이 본 곳은, 전에 말한 것 같은데, 샌디에이고, 남부 캘리포니아였어.
0:10	Yeah.
0:10	So many Cybertrucks. 사이버트럭이 정말 많았어.
0:11	It was... It definitely stuck out. 확실히 눈에 띄었어.
0:14	Mm-hmm.
0:15	okay.
0:16	I have one final observation. 마지막으로 관찰한 게 하나 있어.
0:17	I don't know if it's like a formal trend. 공식적인 트렌드인지는 모르겠지만.
0:19	Mm-hmm.
0:19	But
0:21	I don't know if it's the warmer walking around streets of our ... neighborhood- Mm-hmm there are so many vapers- Mm ...and smokers. 날이 따뜻해져서인지는 모르겠는데, 우리 동네 거리를 걸어 다니면— 전자담배 피우는 사람과 흡연자가 정말 많아.
0:29	Yeah.
0:29	all back. 다 돌아왔어.
0:30	Like, I think I mentioned before, like it feels like smoking, vaping, like It's kinda going away. 전에 말했던 것 같은데, 흡연이나 전자담배가 좀 사라져 가는 느낌이었잖아.
0:36	so again. 그런데 다시야.
0:37	It's just like everywhere you walk, just like a mass of them huddled and just the smoke emanating from their vapes. 어디를 걸어도 사람들이 떼로 모여 있고 전자담배 연기가 피어오르는 거야.
0:42	Mm-hmm.
0:42	Mm-hmm.
0:43	Yeah, for me with my kids it's a little annoying. 아이들이 있는 나한테는 좀 거슬려.
0:46	But I just had to comment on it 'cause I see them so much more than last year. 작년보다 훨씬 많이 보여서 그냥 한마디 해야 했어.
0:50	Mm. I think the problem with The around smoking is that they don't really give you a dedicated smoking area- Yeah ...even in offices, right? 흡연 문제의 핵심은, 지정 흡연 구역을 제대로 안 만들어 준다는 거야— 사무실에서도 그렇지?
1:00	So the only way that they can smoke is just- Go outside ... randomly go outside and smoke. 그래서 담배를 피울 유일한 방법은— 밖으로 나가서— 아무 데서나 피우는 거지.
1:04	right?
1:05	But then outside they also say it's prohibited to smoke. 그런데 밖에서도 흡연 금지라고 하잖아.
1:08	Yeah.
1:08	So where do they go right? 그럼 어디로 가야 해?

1:09	They right in in front of the sign Yeah. 표지판 바로 앞에서 피우지.
1:12	I That's so crazy. 그게 진짜 웃겨.
1:15	I don't know if it's in like quiet, you know, protest of the, the rule. 그 규칙에 대한 조용한 항의인지,
1:18	Mm-hmm.
1:19	Or if they put sign up where they were already- I think it's the latter, but they just don't care. 아니면 사람들이 이미 모여 있던 자리에 표지판을 세운 건지— 후자인 것 같은데, 그냥 신경을 안 쓰는 거야.
1:25	You just see like 100 people huddled in front of the sign- Yeah ...that says no smoking, and they're Dude, like that, that road between and Hill State, right? 금연 표지판 앞에 100명쯤 모여 있는 걸 그냥 보게 돼— 야, (백화점)이랑 힐스테이트 사이 그 길 있잖아?
1:34	Oh, yeah. 아, 맞아.
1:34	yeah.
1:35	Especially on the time when the department closes, all the employees, they like- Come out ... spill out and start right there. 특히 백화점이 문 닫는 시간엔 직원들이 다— 쏟아져 나와서 바로 거기서 시작하지.
1:44	Have you... Okay.
1:45	have, have you observed this too or do you feel like it's just maintained, smokers- you see? 너도 이걸 관찰했어, 아니면 흡연자 수는 그냥 유지되고 있는 것 같아?
1:48	Well, I actually didn't observe an increase- Uh-huh ... of smokers, but maybe, maybe you're right. 사실 흡연자가 늘어난 걸 관찰하진 못했는데— 네 말이 맞을지도.
1:54	I don't know either. 나도 모르겠어.
1:55	Yeah.
1:55	It just feels like it's accelerating Yeah. 그냥 가속되고 있는 느낌이야.
1:58	Especially in contrast to years prior- ...where I felt like it was going down. 특히 줄어든다고 느꼈던 이전 몇 년과 비교하면.
2:01	Yeah, They're all bad 그래, 다 안 좋은 거지.
2:06	other trends? No, I 다른 트렌드는?
2:10	trends? No, I think that's it. 아니, 이게 다인 것 같아.
2:10	I have one more. 나 하나 더 있어.
2:11	Oh, okay, okay.
2:11	Mm. What else? 뭐 또 있어?
2:14	It's kind of funny. 좀 웃긴 건데.
2:15	Do you know this word called 굽겨? '클겨'라는 말 알아?
2:21	It's- Do Do you know what a 겨드랑이 is? 겨드랑이가 뭔지는 알지?
2:25	Oh, armpit. 아, 겨드랑이(armpit).
2:26	Yeah.
2:27	Yeah.

2:27	끌거 is short for 끌린 겨드랑이. '끌거'는 '클린 겨드랑이'의 줄임말이야.
2:31	Oh, okay.
2:31	Clean armpits. 깨끗한 겨드랑이.
2:32	Yeah.
2:33	And I think I'm, I'm noticing a a trend. 그리고 트렌드가 되고 있는 것 같아.
2:38	I think this, like, stemmed from the K-pop idols- Uh-huh ...where they would u- they would wear sleeveless clothes- Ah ... but have their armpits shaved. 이게 K팝 아이돌에서 시작된 것 같은데— 민소매 옷을 입으면서— 겨드랑이는 제모한 모습.
2:47	Shaved, yeah. 제모, 맞아.
2:48	Yeah.
2:48	Uh-huh.
2:49	And so it's becoming a trend, I think, amongst- your armpits? 그래서 (젊은 남자들) 사이에서 트렌드가 되고 있어— 겨드랑이를?
2:53	Yeah.
2:53	Mm-hmm.
2:54	Or at least shave. 아니면 적어도 면도는 하는 거지.
2:55	Mm-hmm.
2:55	Yeah.
2:57	Interesting. 흥미롭네.
3:00	and it's and it's been seen as a virtue. 그리고 이게 미덕으로 여겨져.
3:04	Yeah.
3:04	like hygienic, they take care of themselves. 위생적이고, 자기 관리를 한다는 식으로.
3:06	yeah.
3:06	yeah.
3:08	I think we mentioned this before, right? 이 얘기 전에 한 적 있지?
3:09	Like this whole concept of men really taking care of themselves. 남자들이 자기 자신을 정말 잘 관리한다는 이 개념 전체.
3:14	Mm-hmm.
3:14	You you not-- I wouldn't say... 너는... 그렇게 말하진 않겠지만...
3:17	was gonna say like in I think that's still extreme. 그건 여전히 극단적이라고 생각한다고 말하려 했어.
3:20	Mm-hmm.